

Согласовано

ООО «Олимпас Москва»

Организация

107023, город Москва, улица Электрозаводская, 27, стр. 8

Адрес

Руководитель Отдела нормативно-правового
регулирующего и регистрации медицинских изделий

Должность

Данилова А.В.

Фамилия, Имя

27.12.2021

Дата ДД.ММ.ГГГГ

Подпись/Signature

Фотографические изображения

Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL/I в вариантах исполнения с принадлежностями

производства: «Олимпас Медикал Системс Корп.» (Olympus Medical Systems Corp.)





Рис. 1. Транспортная упаковка на примере варианта исполнения «Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL»

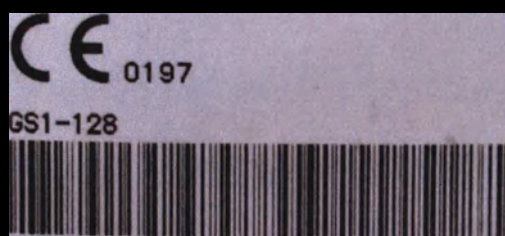
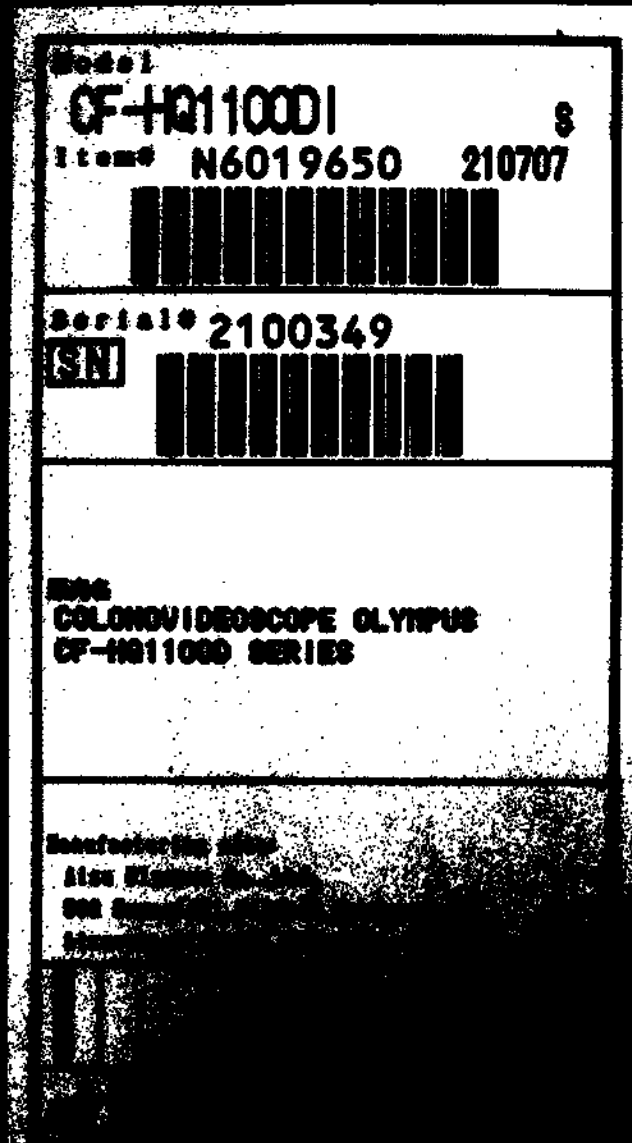


Рис. 2. Маркировка на транспортной упаковке на примере варианта исполнения «Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI»

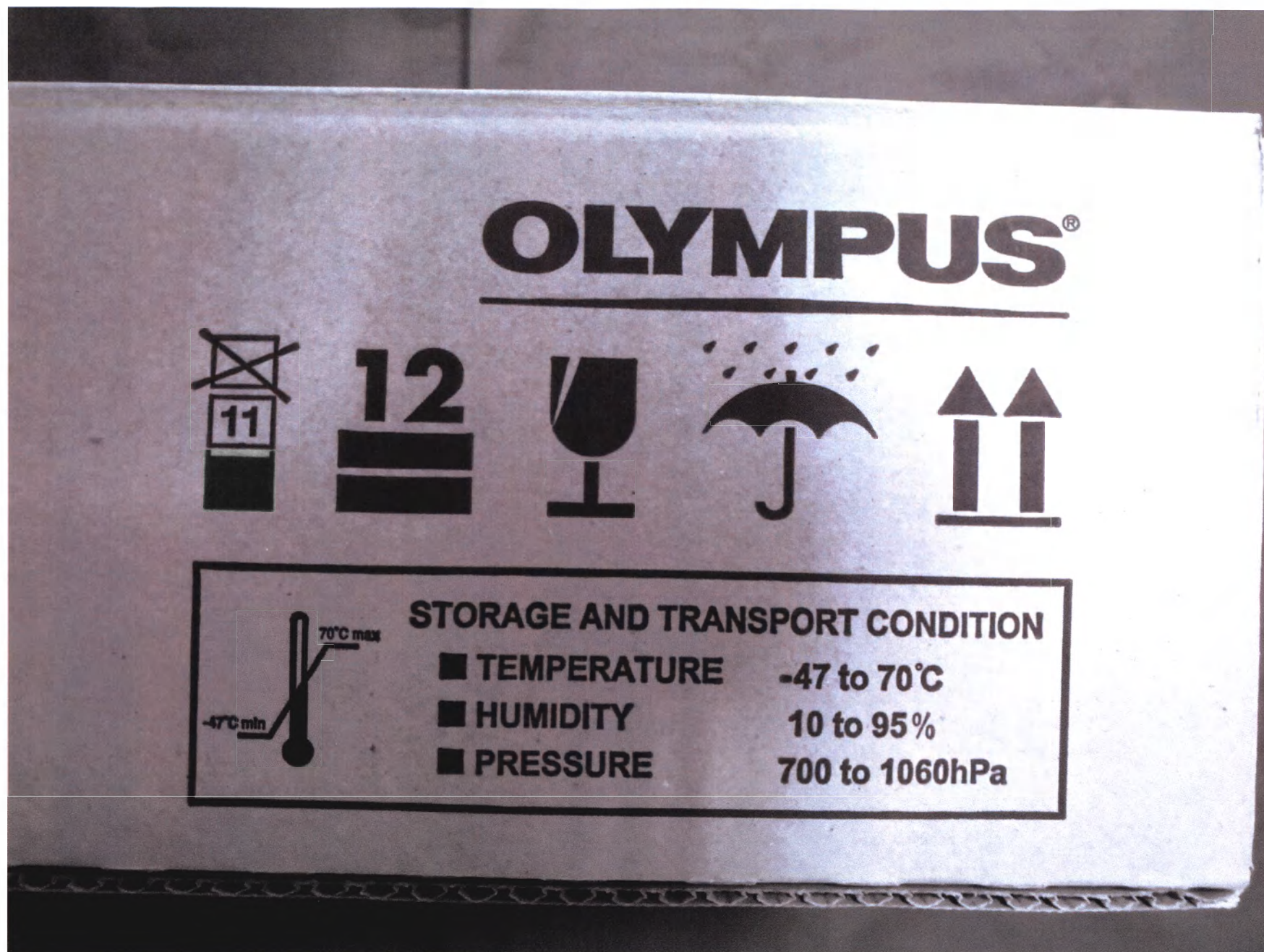


Рис. 3. Маркировка на транспортной упаковке на примере варианта исполнения «Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI»

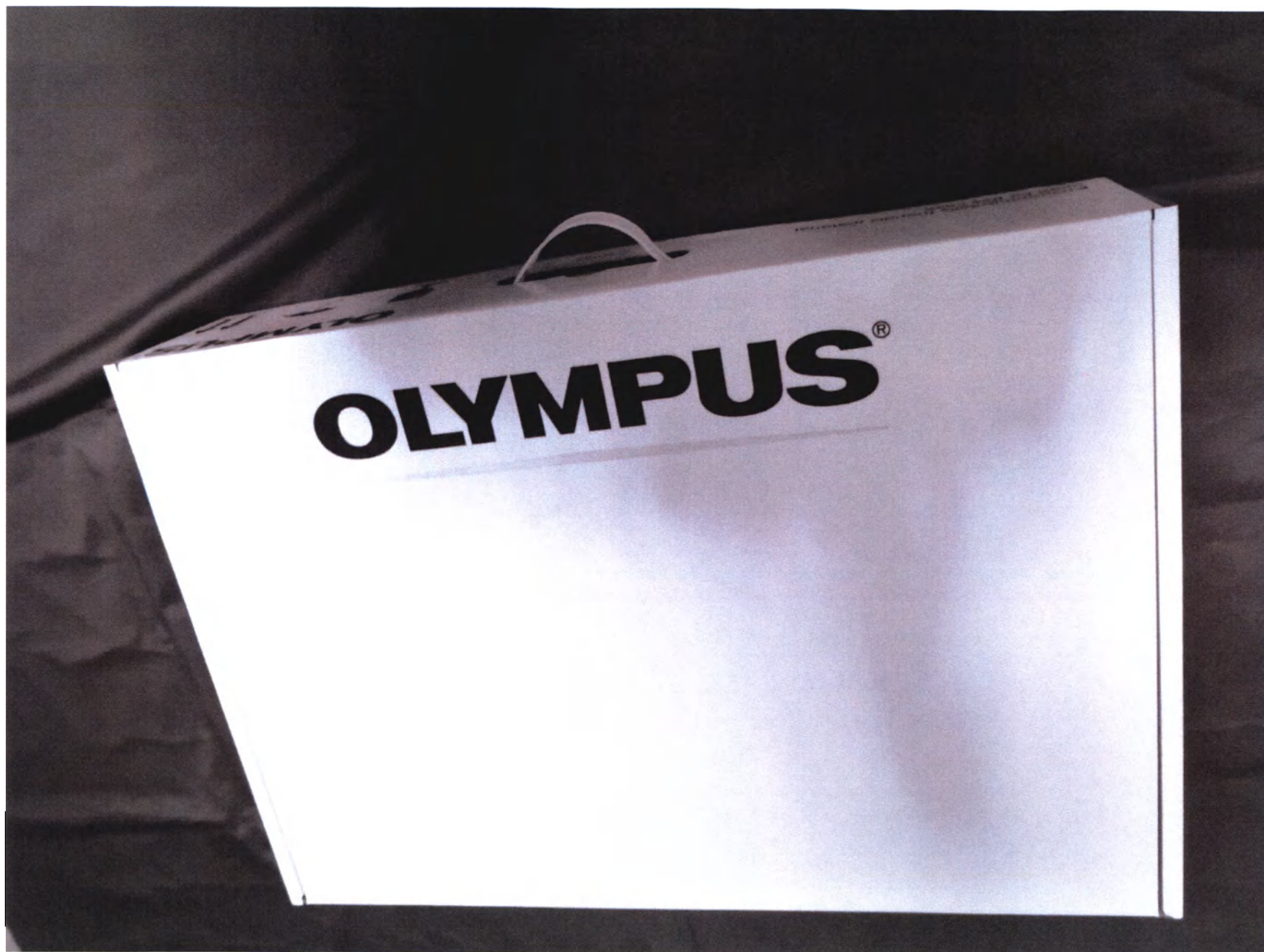


Рис. 4. Потребительская упаковка на примере варианта исполнения «Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI»



Рис. 5. Маркировка на потребительской упаковке на примере варианта исполнения «Видеоколоноскоп CF-HQ1100D1»

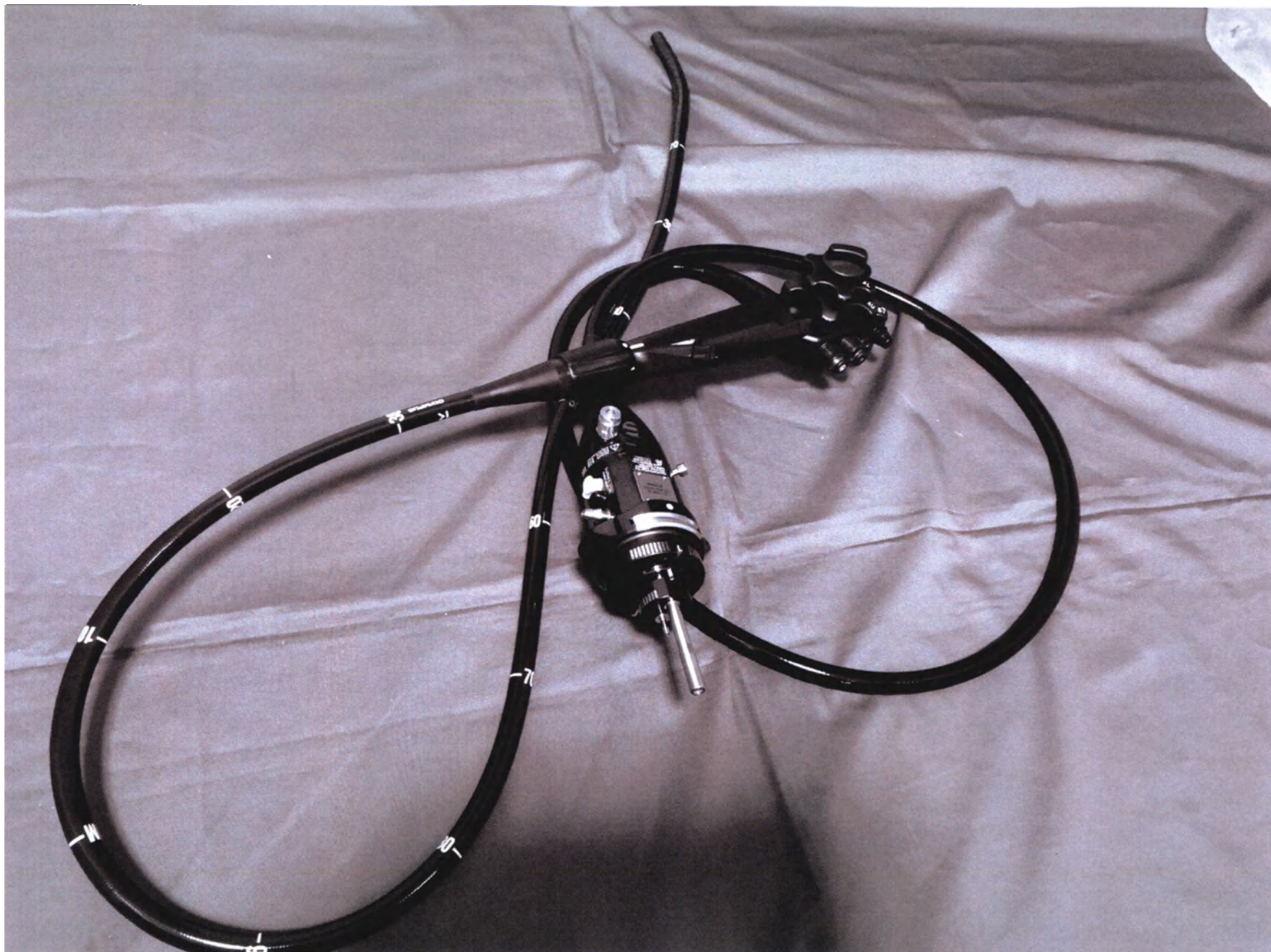


Рис. 6. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI
Эндоскоп CF-HQ1100DI



Рис. 7. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI
Эндоскоп CF-HQ1100DI



Рис. 8. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI
Эндоскоп CF-HQ1100DI



**Рис. 9. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI
Эндоскоп CF-HQ1100DI**



Рис. 10. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI
Эндоскоп CF-HQ1100DI

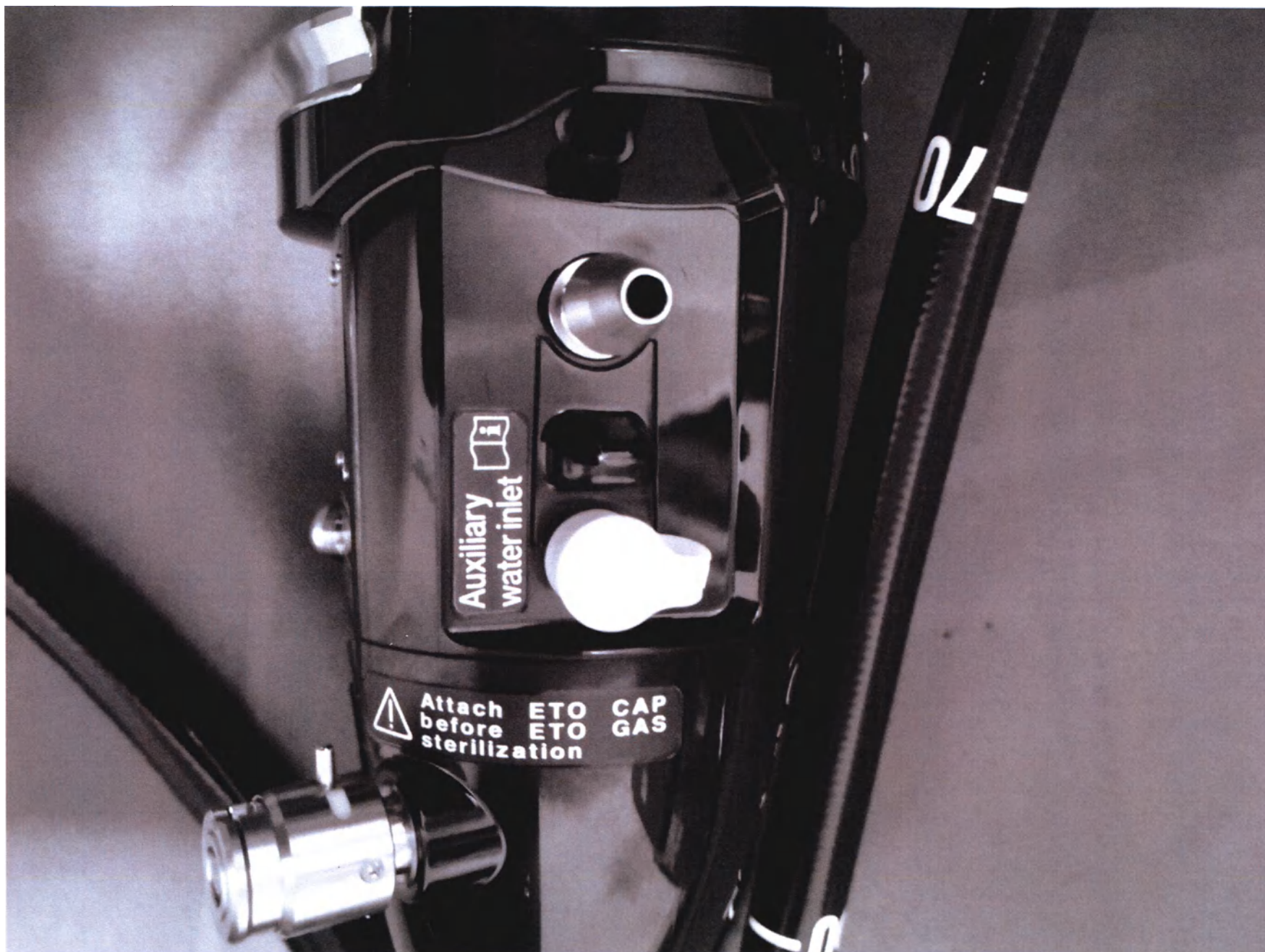


Рис. 11. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI
Эндоскоп CF-HQ1100DI



Рис. 12. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI
Эндоскоп CF-HQ1100DI



Рис. 13. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI
Эндоскоп CF-HQ1100DI

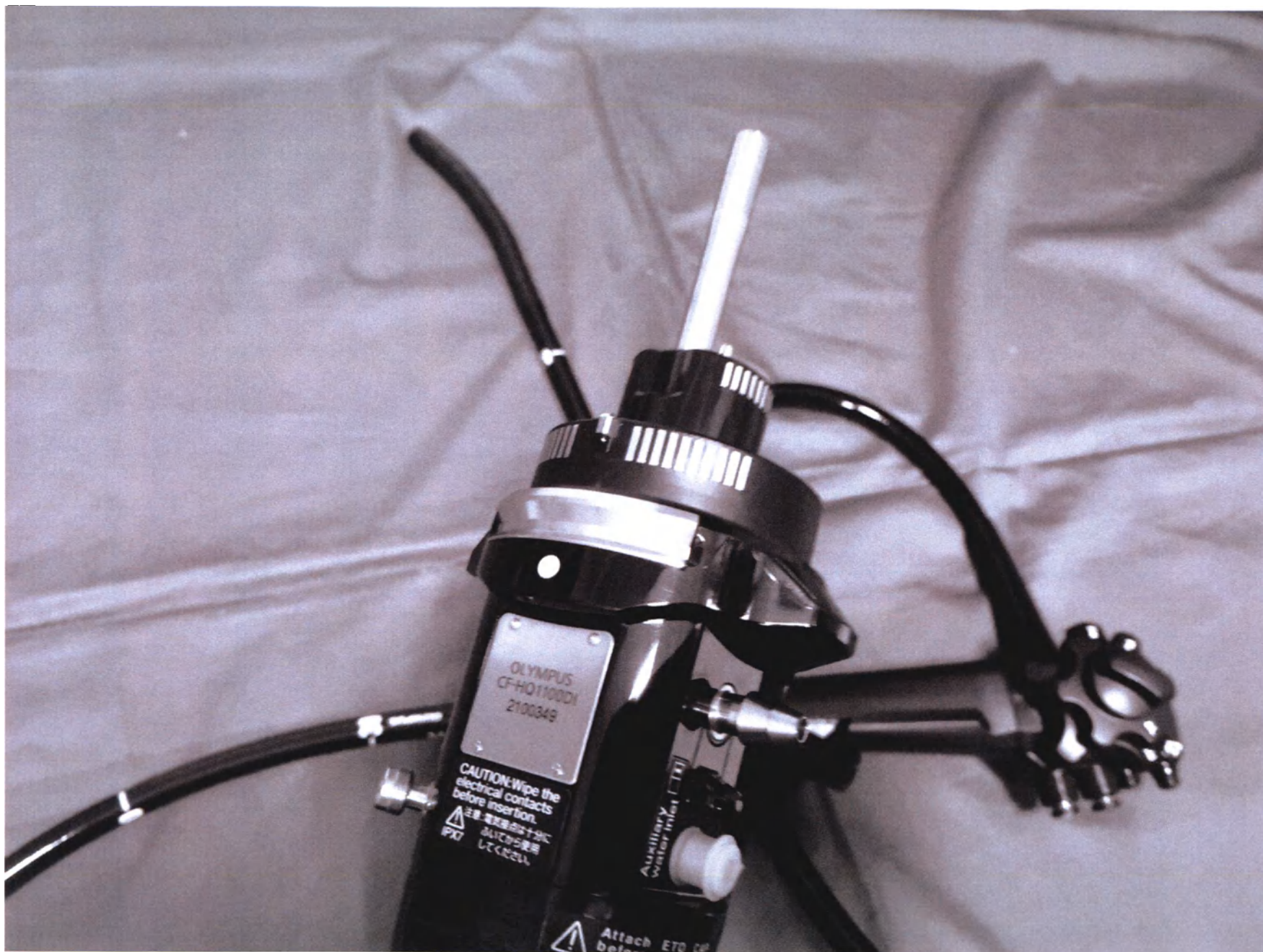


Рис. 14. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI
Эндоскоп CF-HQ1100DI



Рис. 15. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI
Эндоскоп CF-HQ1100DI

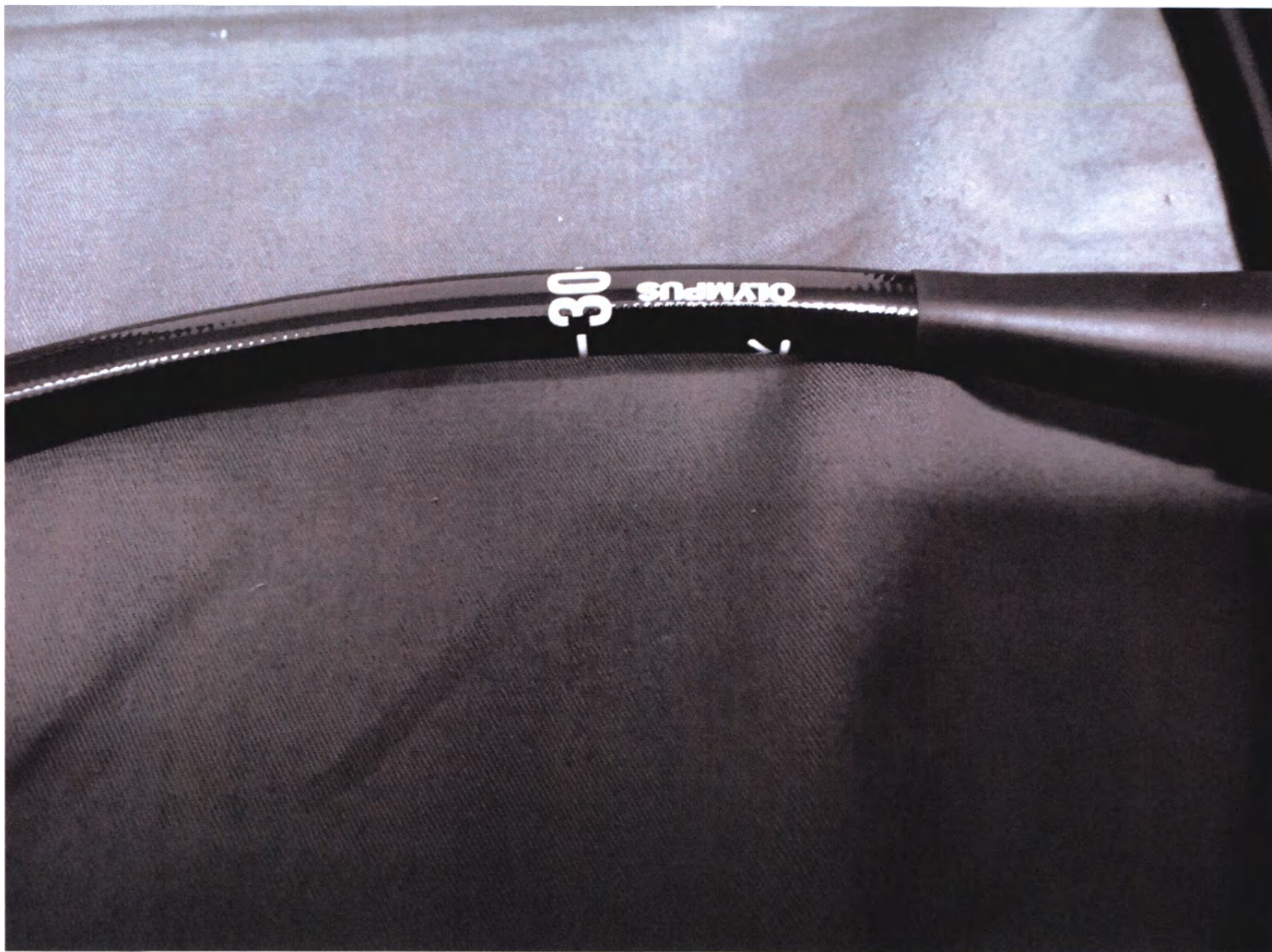


Рис. 16. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI
Эндоскоп CF-HQ1100DI

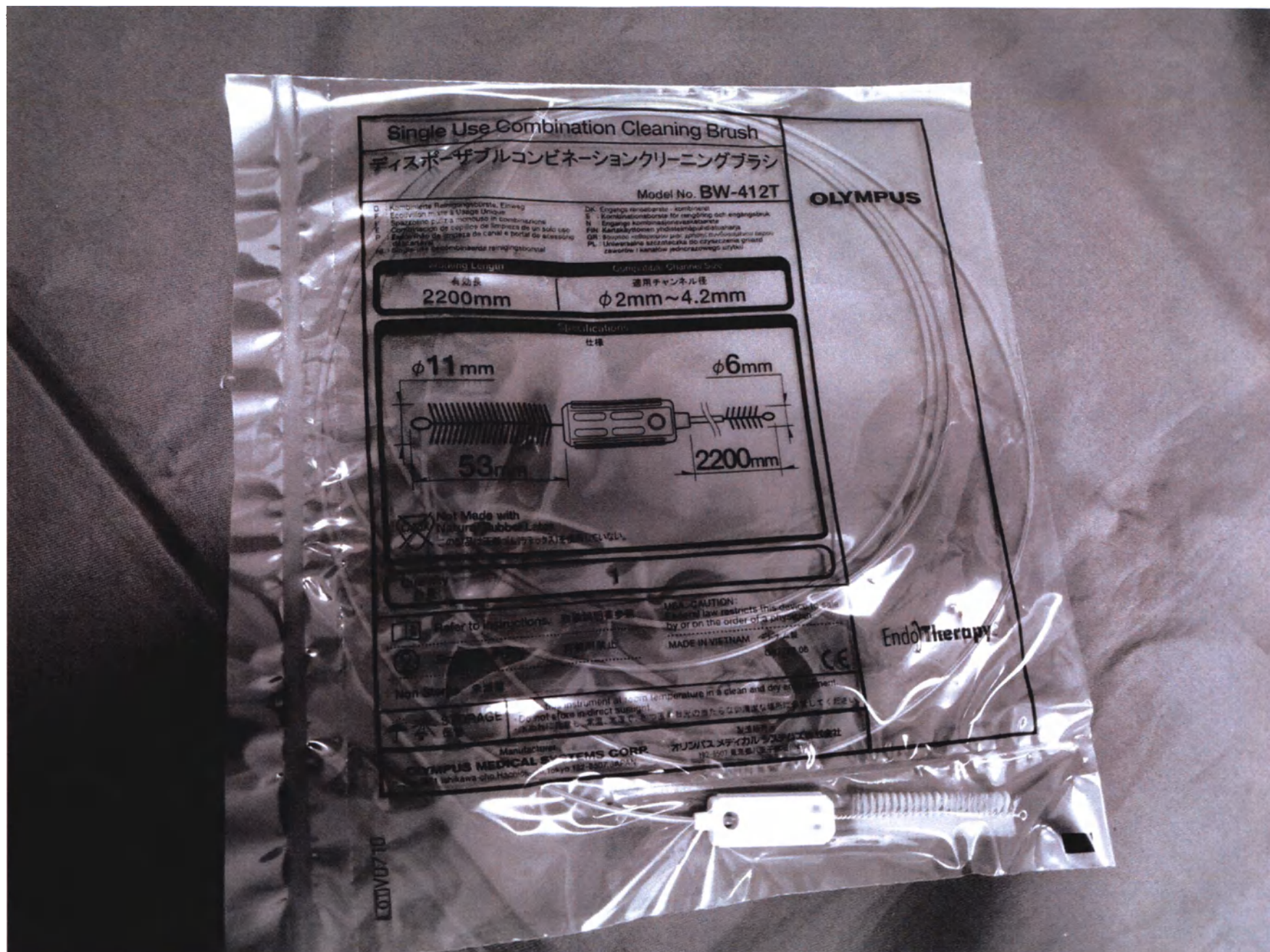


Рис. 17. Одноразовая комбинированная щётка (BW-412T)
 Индивидуальная упаковка

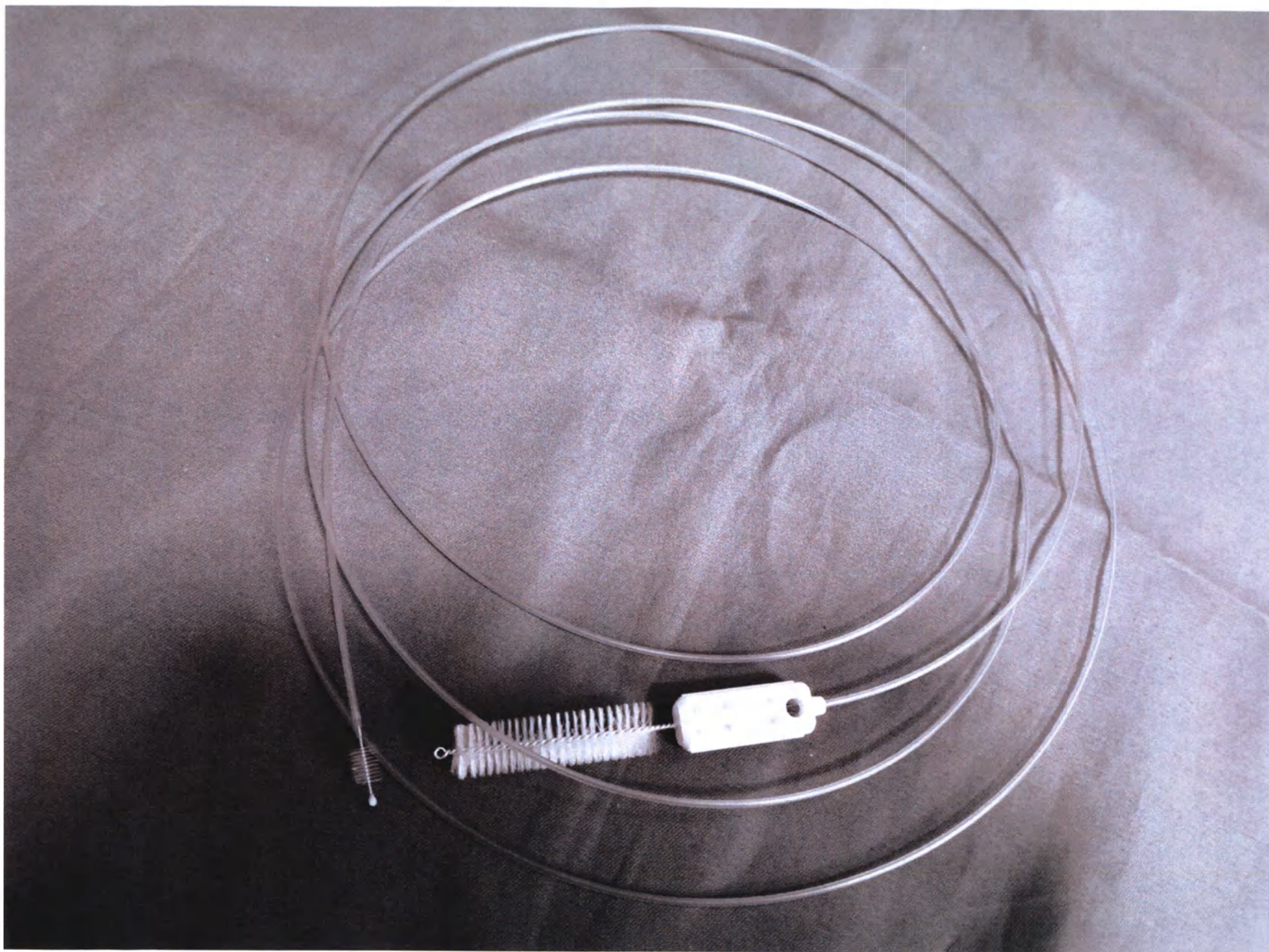


Рис. 18. Одноразовая комбинированная щётка (BW-412T)

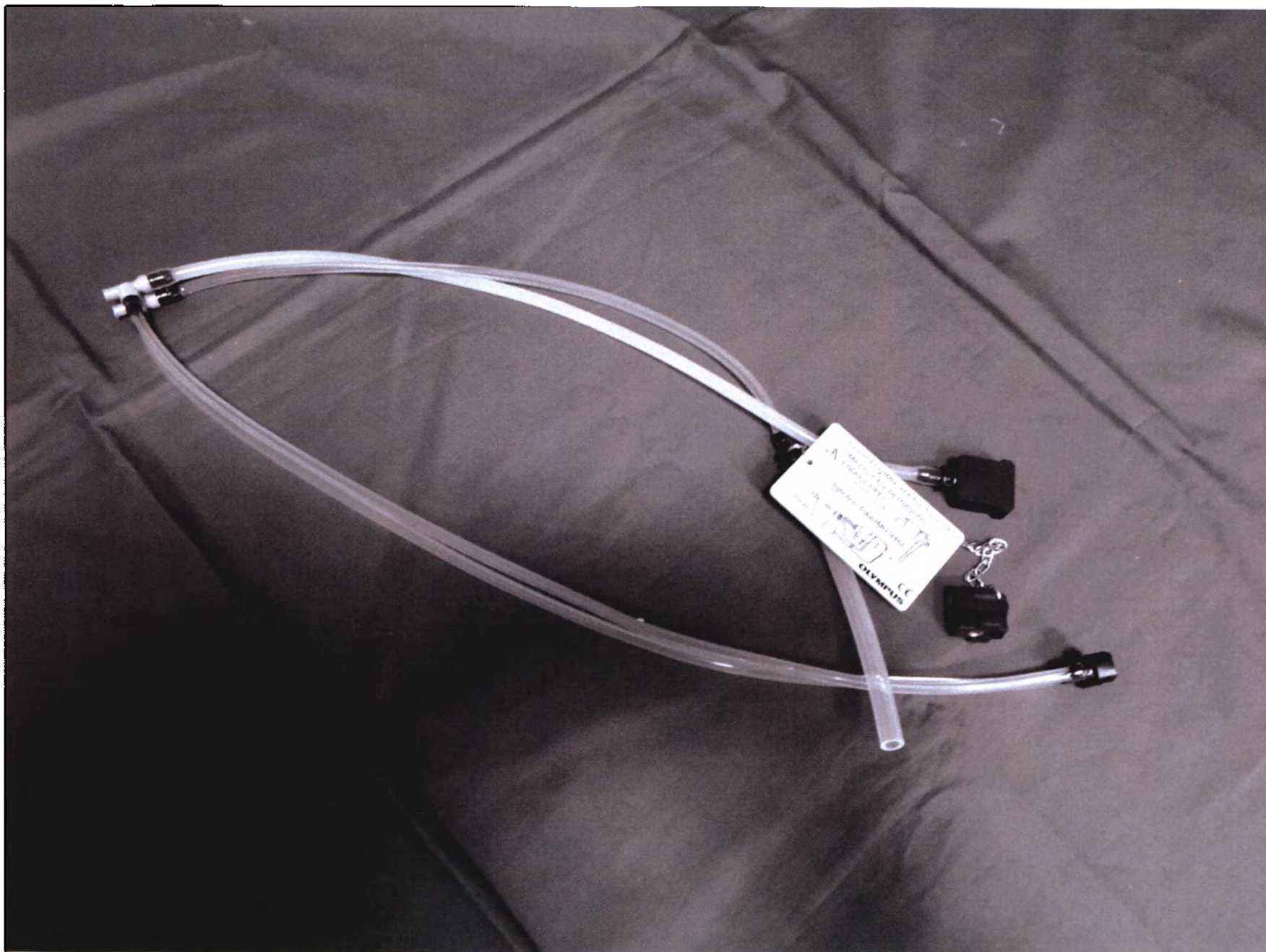


Рис. 19. Инъекционная трубка (МН-946)

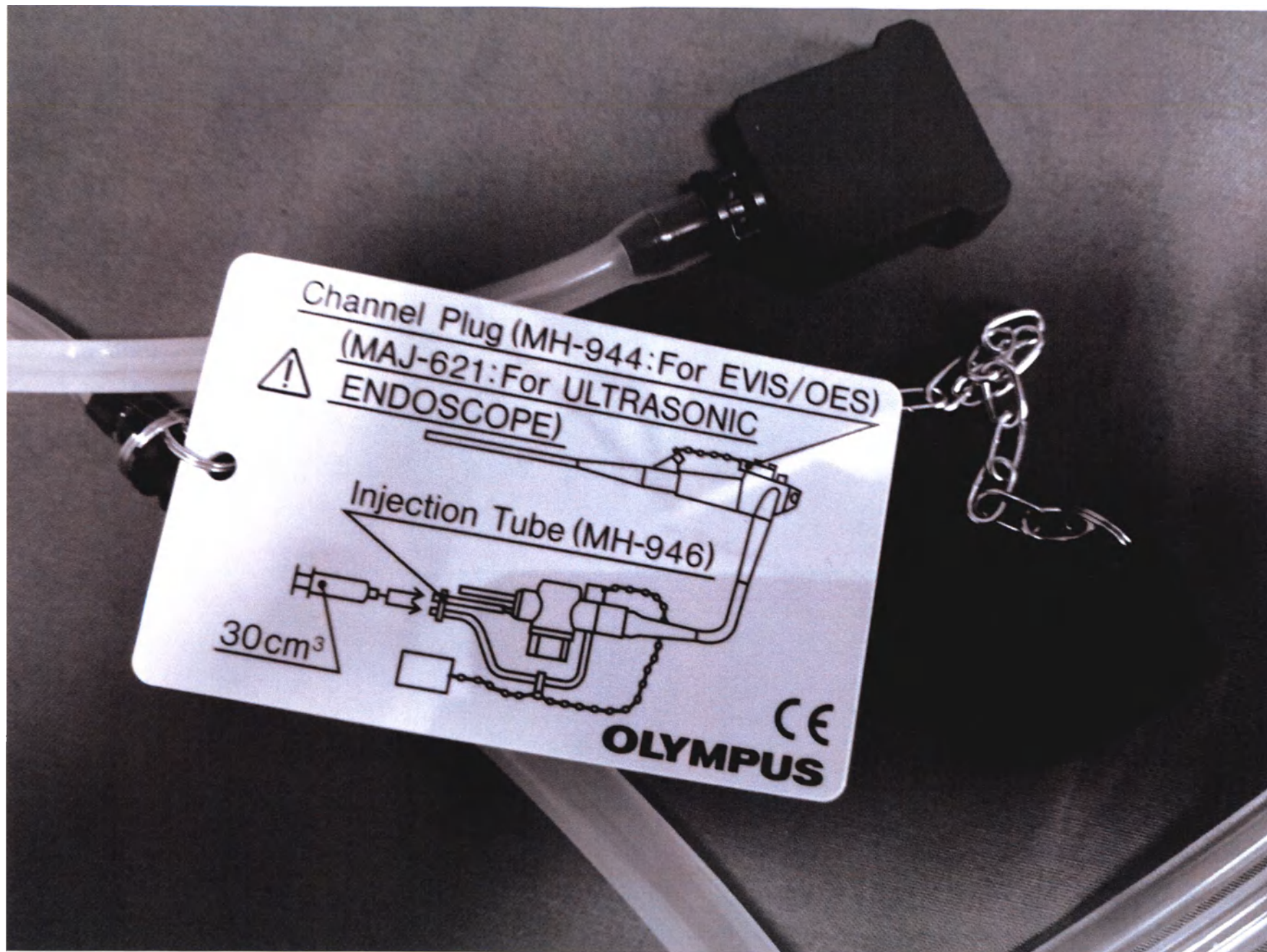


Рис. 20. Инъекционная трубка (МН-946)



Рис. 21. Заглушка для канала (МН-944)



Рис. 22. Адаптер для очистки воздушного/жидкостного канала (МН-948)
Индивидуальная упаковка



Рис. 23. Адаптер для очистки воздушного/жидкостного канала (MH-948)



Рис. 24. Адаптер для аспирационной очистки (МН-856)



Рис. 25. Адаптер для аспирационной очистки (МН-856)



Рис. 26. Вспомогательная трубка для подачи воды (MAJ-855)

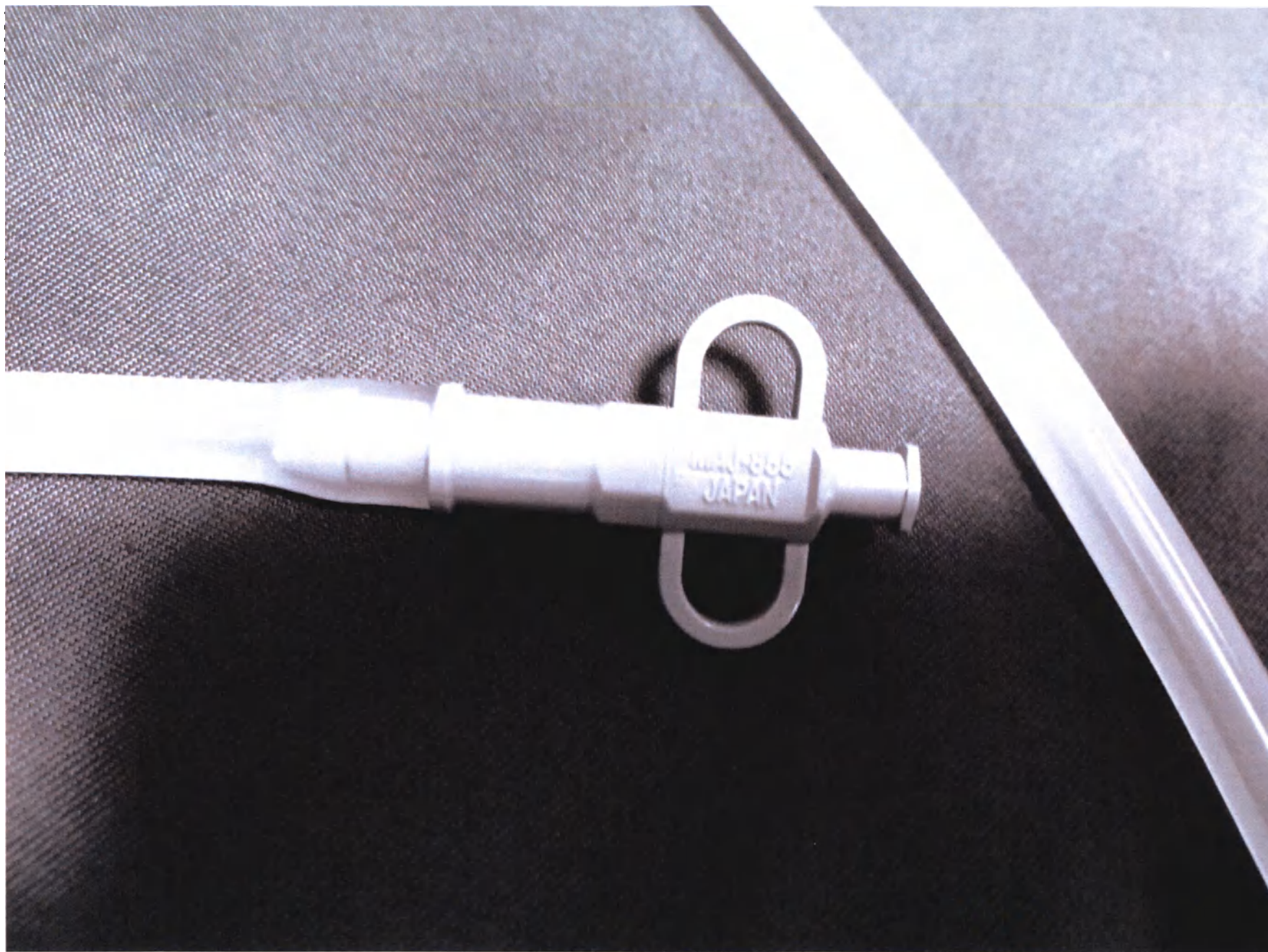


Рис. 27. Вспомогательная трубка для подачи воды (MAJ-855)

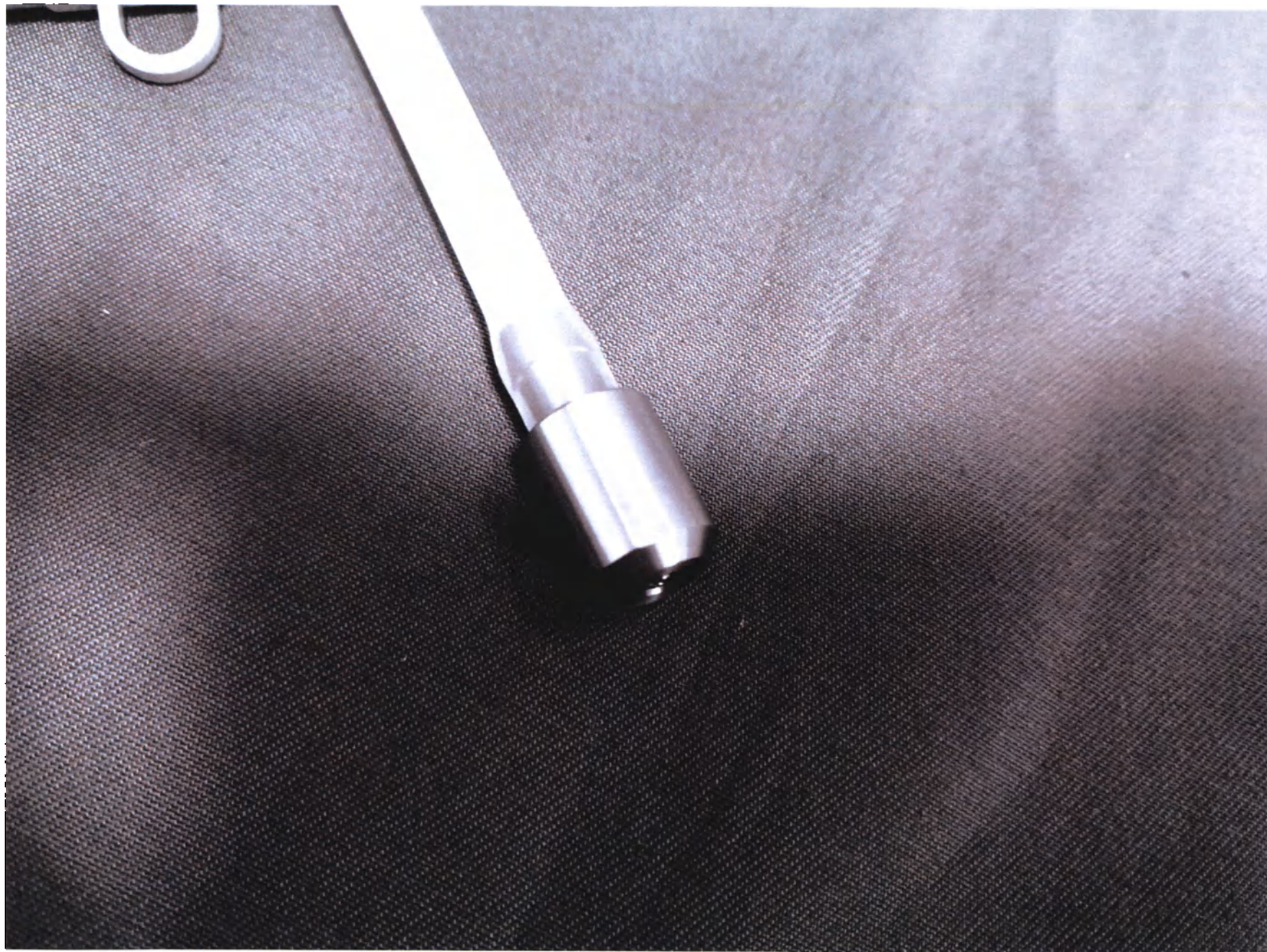


Рис. 28. Вспомогательная трубка для подачи воды (MAJ-855)



Рис. 29. Колпачок ЕТО (МВ-156).



Рис. 30. Колпачок ЕТО (МВ-156).



Рис. 31. Колпачок ЕТО (МВ-156).

OLYMPUS

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ

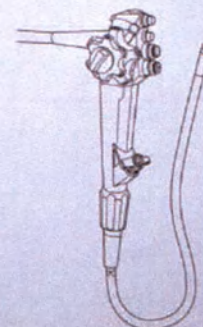
ВИДЕОКОЛОНОСКОП

OLYMPUS CF-HQ1100DL/I

Символы	1
Важная информация — прочтите перед использованием	2
Глава 1 Проверка содержимого упаковки	15
Глава 2 Устройство и спецификация инструмента	17
Глава 3 Подготовка и проверка	29
Глава 4 Эксплуатация	69
Глава 5 Поиск и устранение неисправностей	97
Приложение	113



Номер по каталогу: RU-6608569



Для получения информации по обработке эндоскопа обратитесь к сопроводительному документу под названием «РУКОВОДСТВО ПО ОБРАБОТКЕ», на титульном листе которого указана модель вашего эндоскопа.

CE 0197

Рис. 32. Руководство по эксплуатации

OLYMPUS

РУКОВОДСТВО ПО ОБРАБОТКЕ

ИНСТРУКЦИИ

ВИДЕОКОЛОНОСКОП

OLYMPUS CF-HQ1100DL/I



Номер по каталогу: RU-8608596

Дополнительные принадлежности

- Клапан для биопсии (MB-356)
- Клапан подачи воздуха/воды (MH-438)
- Колпачок клапана дополнительной подачи воды (MAJ-215)
- Заглушка для канала (MH-944)
- Адаптер для очистки канала подачи воздуха/воды (MH-948)
- Одноразовая комбинированная щетка (BW-412T)
- Клапан для аспирации (MH-443)
- Трубка для дополнительной подачи воды (MAJ-855)
- Адаптер для аспирационной очистки (MH-856)
- Инъекционная трубка (MH-946)
- Колпачок ЕТО (MB-156)



Для получения информации по эксплуатации эндоскопа обратитесь к сопроводительному документу под названием «РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ», на титульном листе которого указана модель вашего эндоскопа.



Рис. 33. Руководство по обработке

OLYMPUS

ИНСТРУКЦИИ

CE 0197

(Для США) ОСТОРОЖНО!

Согласно федеральному закону (США)
продажа данного устройства разрешена
только врачу или по заказу врача.**ИНСТРУКЦИИ (ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ
В СВЯЗИ С ИЗМЕНЕНИЕМ
ЖЕСТКОСТИ ВВОДИМОЙ ЧАСТИ)**

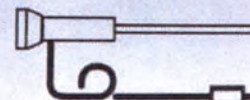
ВИДЕОКОЛОНОСКОП

OLYMPUS CF-HQ1100DL/I

Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL (с принадлежностями)



Номер по каталогу: RU-8608542

**ВНИМАНИЕ**

- Запрещается изменять жесткость вводной части без зрительного контроля эндоскопического изображения или при «зависании» эндоскопического изображения. Возможны травмы, кровотечения и (или) перфорации органов пациента.
- Не используйте эндоскоп, если указательные метки («0», «1», «2», «3») на кольце изменения жесткости и метка **I** на нижней стороне области захвата стерлись. Если врач, работающий с эндоскопом, точно не знает степени жесткости вводной части, введение и перемещение эндоскопа может причинить пациенту боль, нанести травму, вызвать кровотечение и (или) перфорацию тканей.
- При застопорении кольца изменения жесткости во время исследования немедленно прервите исследование и выведите эндоскоп из тела пациента. Продолжение пользования эндоскопом в этих условиях может привести к травмам пациента, кровотечению и/или перфорации.
- Запрещается изменять жесткость вводной части, если из дистального конца эндоскопа выходит инструмент для эндоскопических вмешательств. Возможны травмы, кровотечения и (или) перфорации органов пациента.
- Независимо от жесткости вводной части эндоскопа она может нанести пациенту травму, вызвать кровотечение и (или) перфорацию тканей при ее введении, извлечении и (или) переключении с применением силы.
- Диапазон изменения жесткости эндоскопа CF-HQ1100DL/I аналогичен таковому у CF-HQ190DL. Жесткость вводной части эндоскопа необходимо настраивать для каждой плановой процедуры. Перед введением эндоскопа в тело пациента всегда проверяйте жесткость вводной части, держа ее двумя руками и изменяя жесткость в соответствии с необходимостью, продиктованной диагнозом, областью обследования и состоянием пациента. Если вы не уверены в выборе жесткости вводной части, переведите ее в самое мягкое состояние. Продолжение исследования с вводной частью неправильно подобранной жесткости может причинить пациенту боль, вызвать травму, кровотечение и (или) перфорацию тканей.
- Не изменяйте жесткость вводной части резко. Иначе можно причинить пациенту боль, вызвать травму, кровотечение и (или) перфорацию тканей.
- При внезапном движении или потере эндоскопического изображения во время изменения жесткости вводной части прекратите изменение жесткости и восстановите оптимальное поле обзора. Изменение жесткости с помощью кольца изменения жесткости при отсутствии четкого эндоскопического изображения может причинить пациенту боль, вызвать травму, кровотечение и (или) перфорацию тканей.
- Если пациент жалуется на боль во время изменения жесткости вводной части, прекратите изменение жесткости и убедитесь в том, что манипуляция безопасна для пациента.
- Если при исследовании возникает необходимость в повышении жесткости вводной части, сначала убедитесь в том, что вводная часть не образует петли и не изогнута (в случае необходимости используйте рентгенооскопию или систему позиционирования колоноскопа). Если усилие, необходимое для поворота кольца изменения жесткости, больше, чем наблюдалось при проверке эндоскопа, это может означать, что вводная часть сильно изогнута внутри тела пациента. В этом случае перед попыткой увеличения жесткости выпрямите вводную часть, насколько это возможно. Несоблюдение этого требования может причинить пациенту боль или вызвать травму, кровотечение и (или) перфорацию тканей.

Рис. 34. Инструкции (предостережения в связи с регулировкой жесткости вводной трубки)

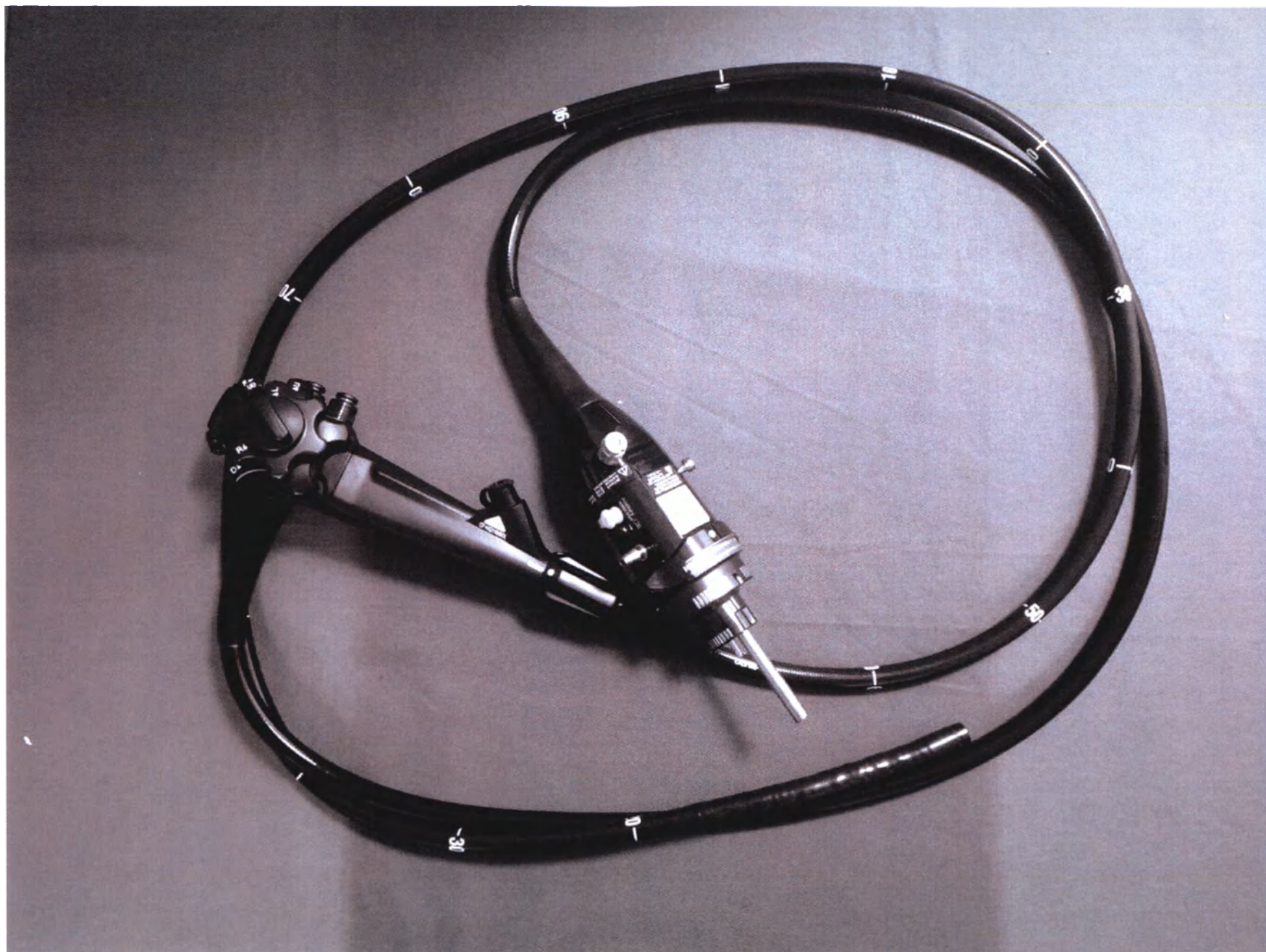


Рис. 35. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL
Эндоскоп CF-HQ1100DL

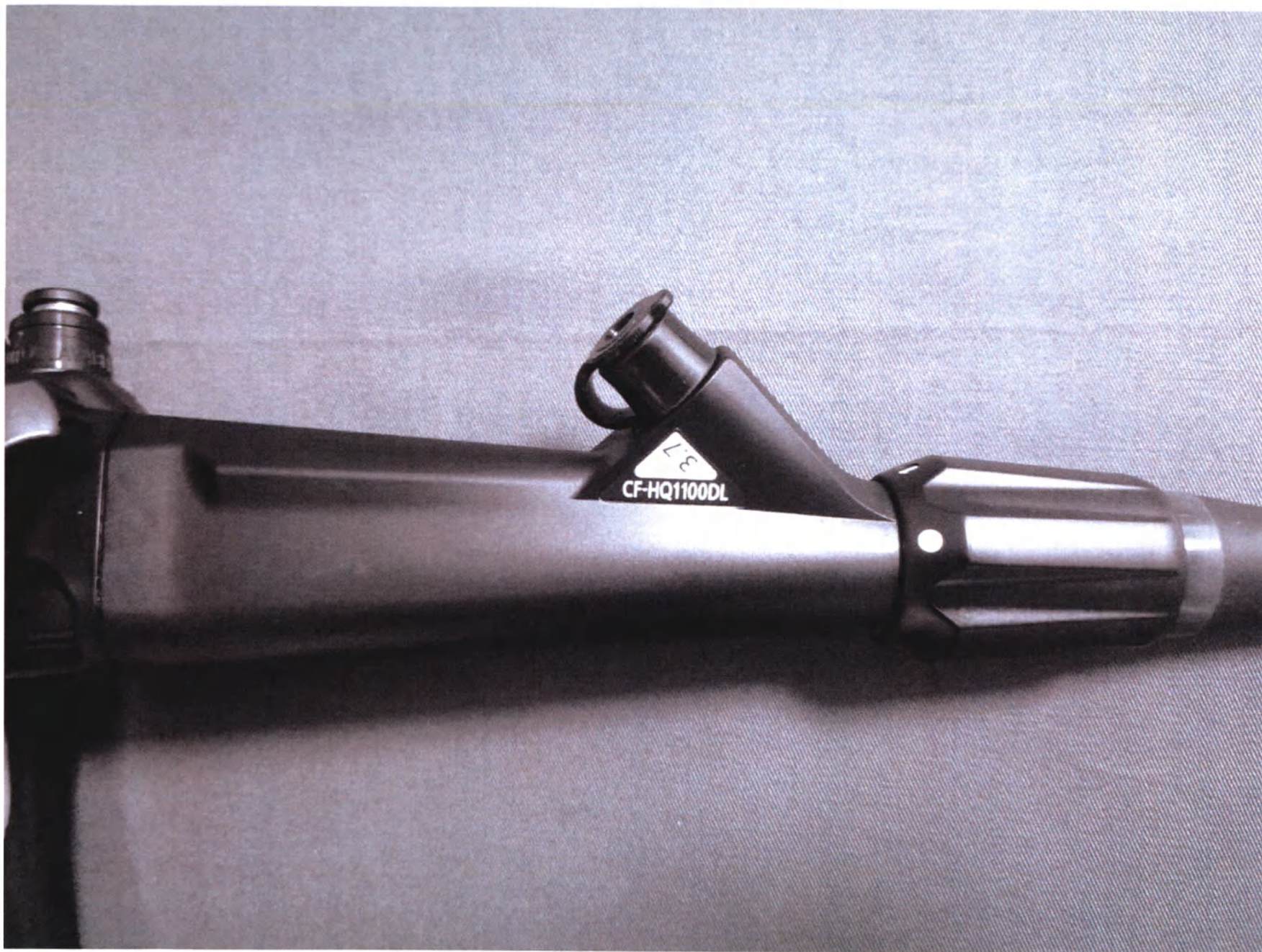


Рис. 36. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL
Эндоскоп CF-HQ1100DL



Рис. 37. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL
Эндоскоп CF-HQ1100DL



Рис. 38. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL
Эндоскоп CF-HQ1100DL

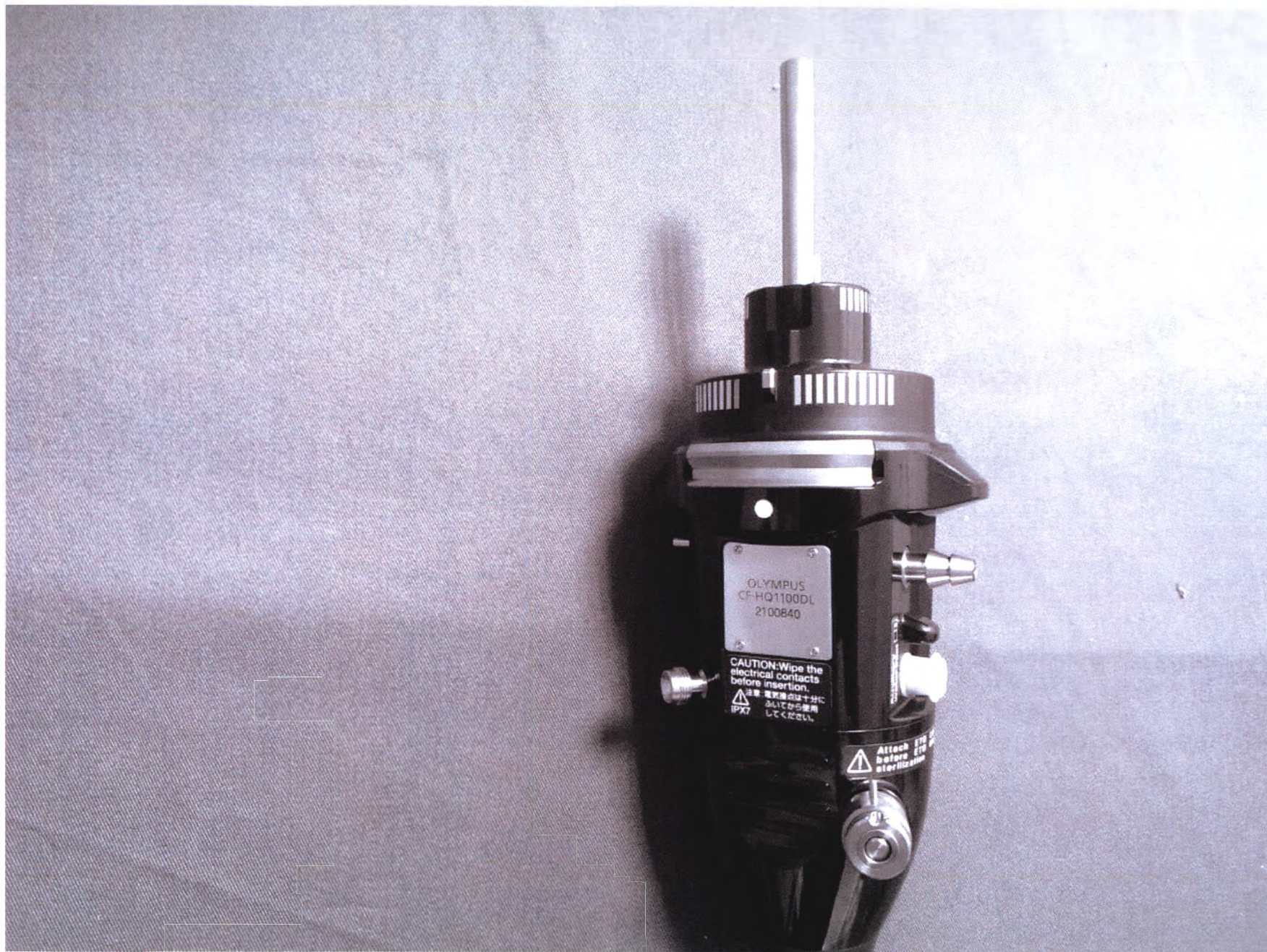


Рис. 39. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL
Эндоскоп CF-HQ1100DL

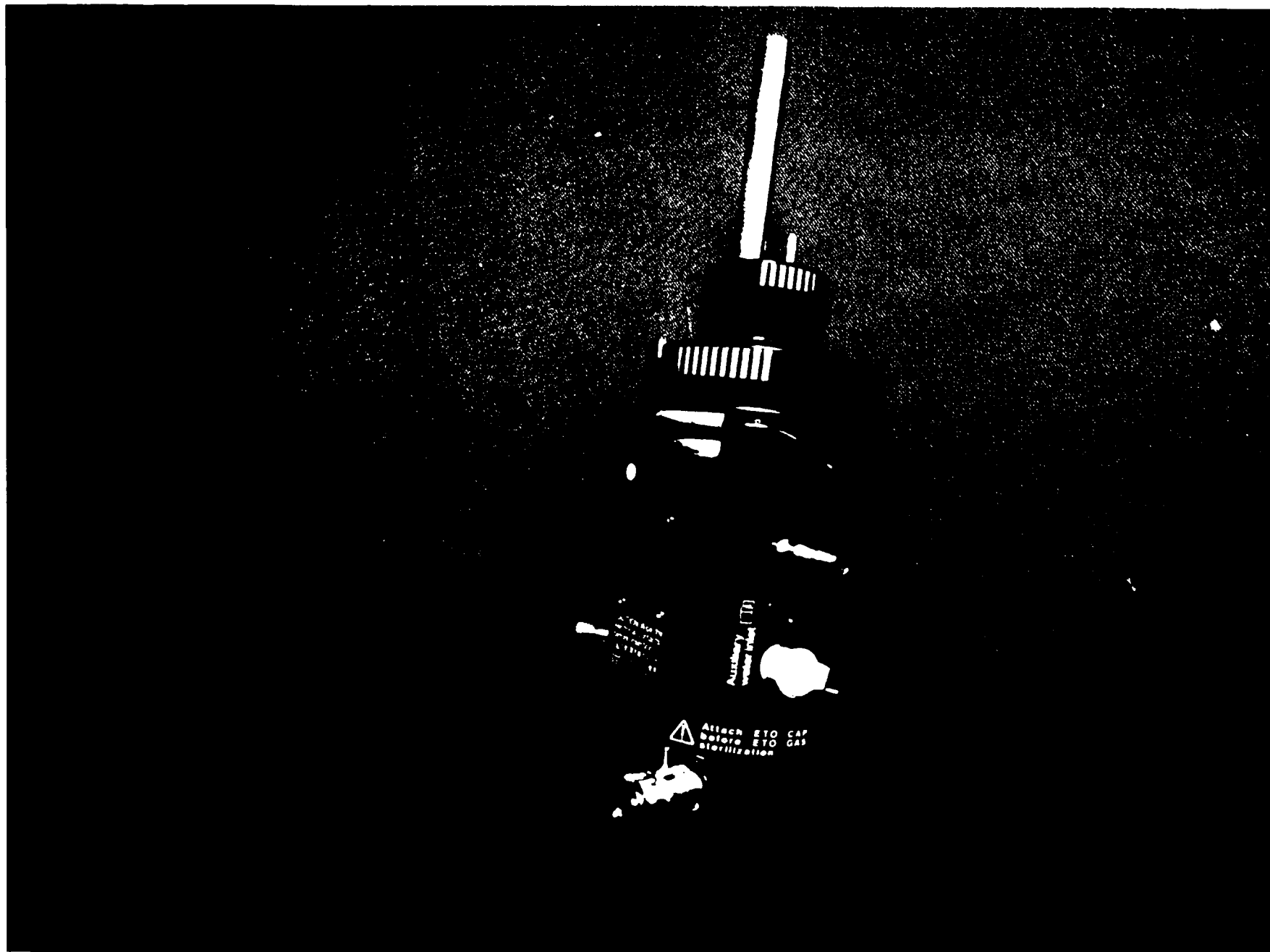


Рис. 40. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL
Эндоскоп CF-HQ1100DL



Рис. 41. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL
Эндоскоп CF-HQ1100DL

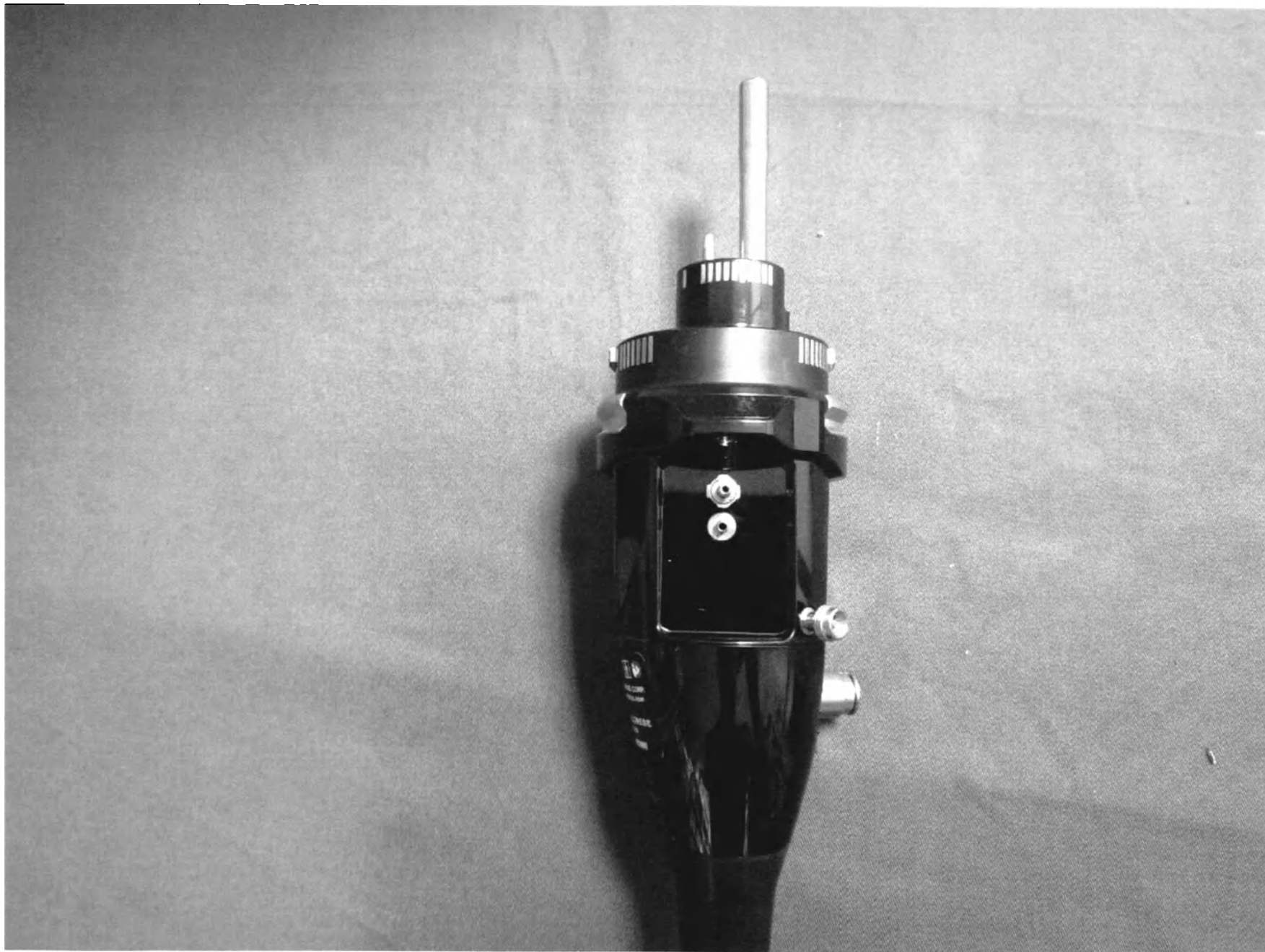


Рис. 42. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL
Эндоскоп CF-HQ1100DL

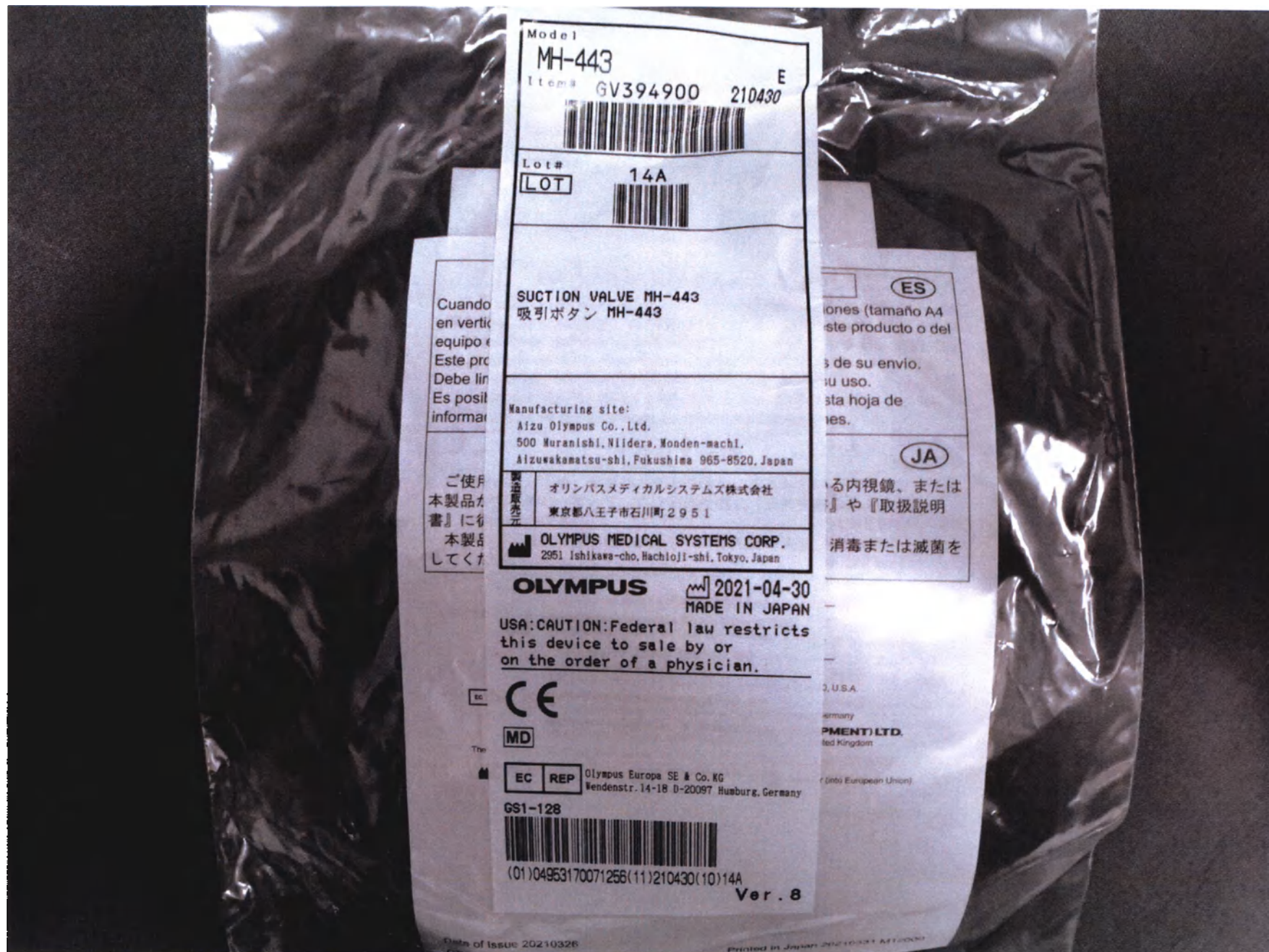


Рис. 43. Клапан для аспирации (MH-443)
Первичная упаковка

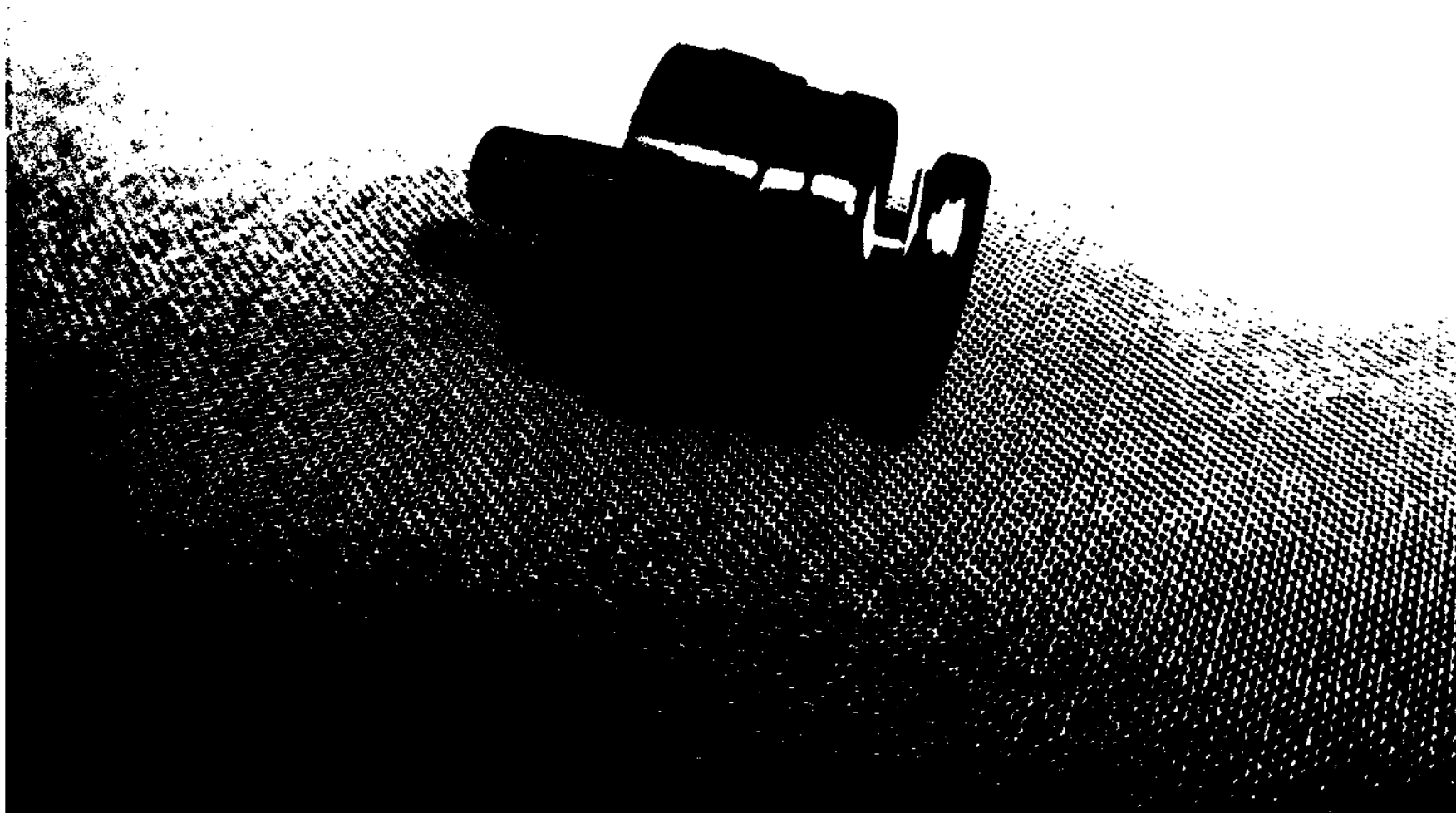


Рис. 44. Клапан для аспирации (МН-443)



Рис. 45. Клапан для аспирации (МН-443)

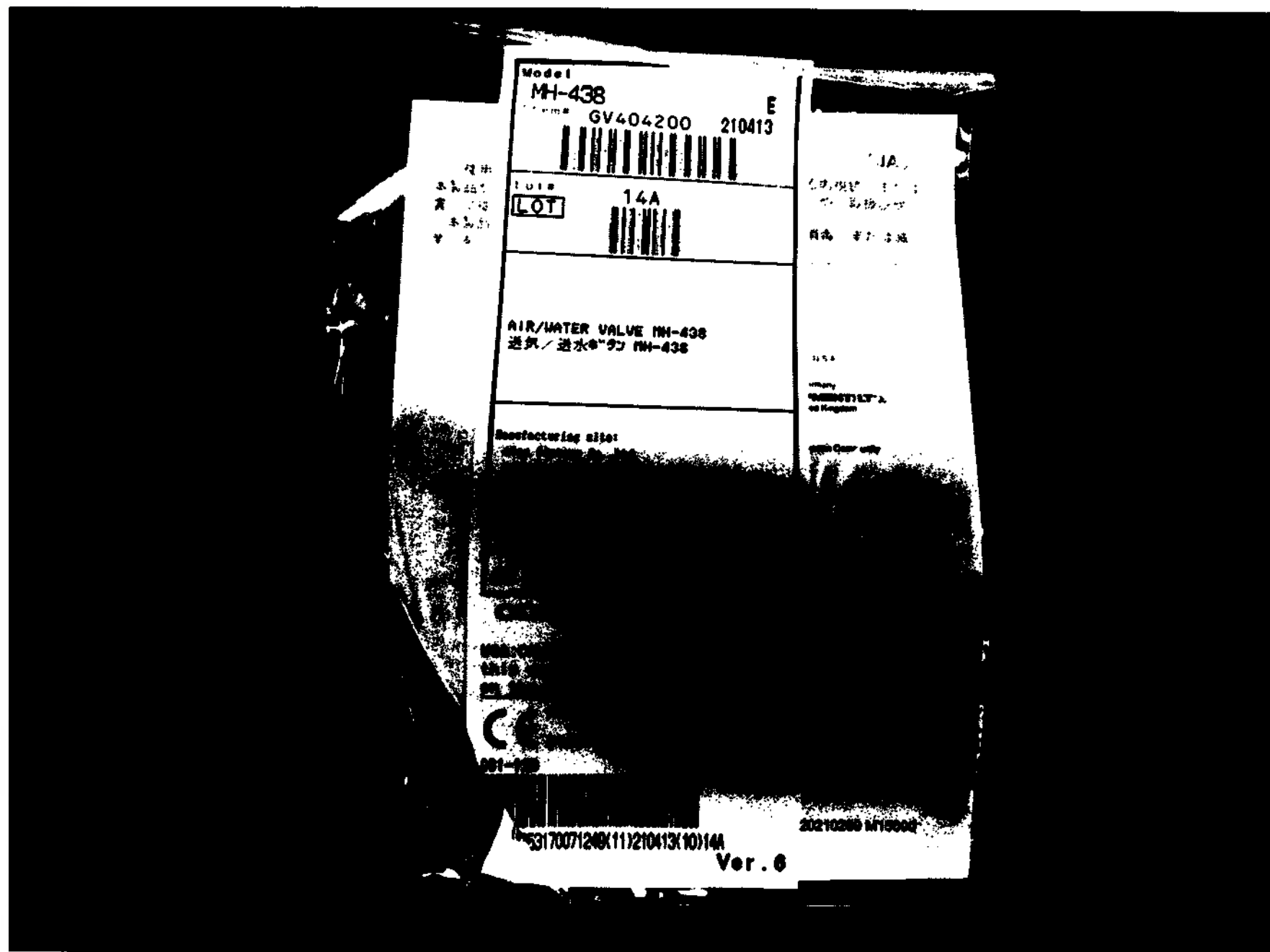


Рис. 46. Клапан подачи воздуха/воды (МН-438)
Первичная упаковка



Рис. 47. Клапан подачи воздуха/воды (МН-438)



Рис. 48. Клапан для биопсии (MB-358)
Первичная упаковка



Рис. 49. Клапан для биопсии (MB-358)



Рис. 50. Колпачок дополнительного впускного отверстия для воды (MAJ-215)
Первичная упаковка



Рис. 51. Колпачок дополнительного впускного отверстия для воды (MAJ-215)

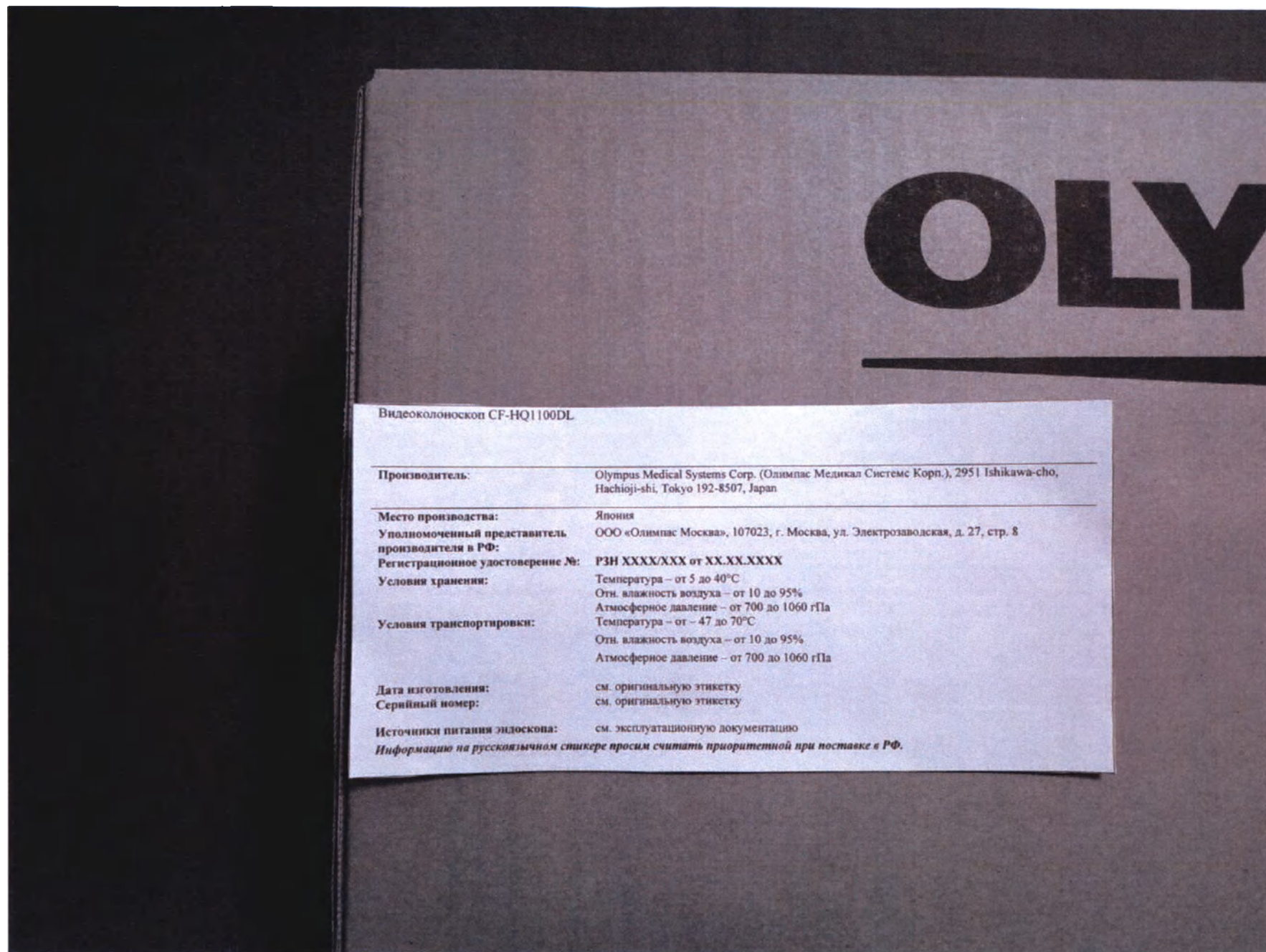


Рис. 52. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL. Пример маркировки на русском языке на транспортной упаковке. Место нанесения маркировки и вид (шрифт, размер и пр.) могут отличаться от предоставленного.

OLY

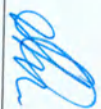
Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI

Производитель:	Olympus Medical Systems Corp. (Олимпас Медикал Системс Корп.), 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan
Место производства:	Япония
Уполномоченный представитель производителя в РФ:	ООО «Олимпас Москва», 107023, г. Москва, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8
Регистрационное удостоверение №:	РЗН XXXX/XXX от XX.XX.XXXX
Условия хранения:	Температура – от 5 до 40°C Отн. влажность воздуха – от 10 до 95% Атмосферное давление – от 700 до 1060 гПа
Условия транспортировки:	Температура – от - 47 до 70°C Отн. влажность воздуха – от 10 до 95% Атмосферное давление – от 700 до 1060 гПа
Дата изготовления:	см. оригинальную этикетку
Серийный номер:	см. оригинальную этикетку
Источники питания эндоскопа:	см. эксплуатационную документацию

Информацию на русскоязычном стикере просим считать приоритетной при поставке в РФ.

Рис. 53. Видеоколоноскоп CF-HQ1100DI. Пример маркировки на русском языке на транспортной упаковке. Место нанесения маркировки и вид (шрифт, размер и пр.) могут отличаться от предоставленного.

Прошито и скреплено печатью
54 листов


Данилова А.В.

